



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE**

Изготовитель  
Manufacturer

***Kelvin Hughes Limited***

Адрес

***New North Road, Hainault, Ilford Essex IG6 2UR, UK***

Address

Изделие\*  
Product\*

***Упрощенный регистратор данных рейса типа  
Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR)***

***Simplified Voyage Data Recorder of type  
Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR)***

Код номенклатуры  
Code of nomenclature

***05160200MK***

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.  
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

*Изделие соответствует применимым требованиям части V "Навигационное оборудование" Правил РС по оборудованию морских судов, изд. 2005, а также требованиям Резолюций ИМО MSC.163(78) и A.694(17).  
Equipment meets the applicable requirements of the Part V "Navigational Equipment" of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going Ships, edition 2005 and requirements of IMO Resolutions MSC.163(78) and A.694(17).*

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до **07.02.2012**  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи  
Date of issue

***08.02.2007***

№ ***07.00434.011***

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

М.П. (подпись)  
L.S. (signature)



***V. Evenko***

(фамилия, инициалы)  
name

Технические данные

Technical data

Упрощенный регистратор данных рейса типа Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR) обеспечивает возможность регистрации следующей информации: / Simplified Voyage Data Recorder of type Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR) is possible to record the following information:

- дата и время / date and time;
- координаты судна / ship's position;
- скорость судна / speed;
- курс судна / heading;
- речевые переговоры, команды и звуковые сигналы на ходовом мостике / bridge audio;
- речевые переговоры, ведущиеся с использованием УКВ-радиостановок / communication audio (VHF band);
- радиолокационная и вспомогательная навигационная информация, отображаемая на индикаторе радиолокационной станции или данные аппаратуры АИС / radar data - post-display selection or AIS data;
- глубина под килем / depth under keel;
- аварийно-предупредительные сигналы, поступающие на ходовой мостик / main alarms;
- углы перекладки руля (команды и их выполнение) / rudder order and response;
- команды управления главным двигателем и их выполнение / engine order and feedback response;
- состояние, направление и количество оборотов подруливающих устройств / status, direction, amount of thrust;
- состояние забортных отверстий в корпусе судна / hull openings status;
- состояние водонепроницаемых и противопожарных дверей / watertight and fire door status;
- ускорения и напряжения в корпусе судна / accelerations and hull stresses;
- скорость и направление ветра / wind speed and direction.

Версия программного обеспечения У-РДР типа Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR) - Version 1.7.  
Software version of the S-VDR of type Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR) - Version 1.7.

Состав оборудования, смотри Приложение к настоящему Свидетельству.  
List of units, see Annex to this Certificate.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена Главным управлением Российского морского регистра судоходства (письмо No. 011-6.5МК4-3690 от 07.02.2007)

The technical documentation is approved by the Head Office of the Russian Maritime Register of Shipping (letter No. 011-6.5МК4-3690 of 07.02.2007)

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 07.00433.011 от 07.02.2007  
Report No. \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_

Область применения и ограничения  
Application and limitations

Упрощенный регистратор данных рейса типа Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR) не предназначен для установки на морские суда, построенные после 01.07.2002.  
Simplified Voyage Data Recorder of type Manta Digital Simplified Voyage Data Recorder (S-VDR) is not intended for installation on the ships built after 01.07.2002.

Рабочая температура защитных капсул типа L3 (VDR-A19) и McMurdo (VDR-A16): от - 40°C до +55°C.  
Operational temperature of Fixed Protective Capsules of types L3 (VDR-A19) and McMurdo (VDR-A16): - 40°C to +55°C.

Вид документа, выдаваемого на изделие  
Type of document issued for product

Серийные образцы изделия должны поставляться со Свидетельствами Российского морского регистра судоходства формы 6.5.31.  
Serial articles of equipment be delivered with the Certificates of the Russian Maritime Register of Shipping, form 6.5.31.

**Приложение к Свидетельству № 07.00434.011 от 08.02.2007**  
**Annex to Certificate No. 07.00434.011 of 08.02.2007**

<b>Item</b>	<b>Part No.</b>
MantaDigital Processor, VDR	MDP-A3
MantaDigital Processor, S-VDR	MDP-A5
MantaDigital Processor, VDR/ECDIS	MDP-A7
MantaDigital Processor, S-VDR/ECDIS	MDP-A8
MantaDigital Processor, S-VDR	VDR-A12
or Data Acquisition Unit	VDR-A1
Ancillary Battery Enclosure	MDP-A10
Fixed Protective Capsules	VDR-A5, VDR-A15, VDR-A18 or VDR-A19
Float Free Protective Capsules	VDR-A16 or VDR-A17
Internal Microphone Units	VDR-A6
External Microphone Units	VDR-A7
Remote Status and Alarm Module	VDR-A9
Data Interface Unit	VDR-A4
Switch Interface Unit	VDR-A4-1
Removable 2.5" Hard Disc Drive (HDD)	MDP-A149

**Российский морской регистр судоходства**  
**Russian Maritime Register of Shipping**



**В.И. Евенко**  
**V. Evenko**

**М.П.**  
**L.S.**